

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1985 Nr. 106

---

---

A. TITEL

*Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Bondsrepubliek Duitsland nopens de samenvoeging van de grenscontrole en de instelling van gemeenschappelijke spoorwegstations of van grensaflosstations aan de Nederlands-Duitse grens; 's-Gravenhage, 30 mei 1958*

B. TEKST

De tekst van de Overeenkomst is geplaatst in *Trb.* 1958, 81; zie voorts *Trb.* 1976, 114 voor wijziging van artikel 12.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1961, 95 en, laatstelijk, rubriek J hieronder.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1961, 95.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1961, 95.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Zie *Trb.* 1961, 95.

J. GEGEVENS

Zie, laatstelijk, *Trb.* 1981, 223.

De op 31 augustus 1981 te Bonn tussen de Nederlandse Regering en de Duitse Bondsregering gewisselde nota's (tekst in *Trb.* 1981, 223) zijn medegedeeld aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal bij brieven van 6 november 1981.

Ter uitvoering van artikel 1, vijfde lid, van de Overeenkomst heeft op 7 juni 1985 te Bonn nog de volgende notawisseling tussen de Nederlandse Regering en de Duitse Bondsregering plaatsgevonden:

### Nr. XCIII

AUSWÄRTIGES AMT  
510-511.13/1 NLD

### Verbalnote

Das Auswärtige Amt beehrt sich, der Königlich Niederländischen Botschaft unter Bezugnahme auf Artikel 1 Absatz 5 des Abkommens vom 30. Mai 1958 zwischen der Bundesrepublik Deutschland und dem Königreich der Niederlande über die Zusammenlegung der Grenzabfertigung und über die Einrichtung von Gemeinschafts- oder Betriebswechselbahnhöfen an der deutsch-niederländischen Grenze mitzuteilen, daß die Regierung der Bundesrepublik Deutschland das Schreiben des Bundesministers der Finanzen vom 10. April 1985 – III B 8- Z 4415-2/85 und das Schreiben des niederländischen Ministers der Finanzen vom 18. April 1985 – 285-6014 – zur Kenntnis genommen hat, durch welche gemäß Artikel 1 Absatz 4 Buchstabe a des Abkommens folgende Vereinbarung getroffen wird:

#### I.

Am Grenzübergang Bad Bentheim–Autobahn/Oldenzaal–Autoweg werden die deutsche und die niederländische Grenzabfertigung auf deutschem und auf niederländischem Gebiet zusammengelegt.

#### II.

Die Zonen im Sinne des Artikels 3 des Abkommens umfassen

1. die zur Durchführung der Grenzabfertigung erforderlichen Dienst-  
räume und Anlagen einschließlich der Rampen und Parkplätze,
2. einen Abschnitt der Autobahn von der gemeinsamen Grenze bis zu  
einer Entfernung
  - a) von 327 Metern, gemessen in Richtung Bad Bentheim, und
  - b) von 350 Metern, gemessen in Richtung Oldenzaal,
 jeweils vom Schnittpunkt der gemeinsamen Grenze mit der Achse der  
Autobahn.

## III.

Diese Vereinbarung wird gemäß Artikel 1 Absatz 5 des Abkommens bestätigt und in Kraft gesetzt. Der Zeitpunkt des Inkrafttretens wird in diplomatischen Noten festgelegt.

## IV.

Diese Vereinbarung kann jederzeit auf diplomatischem Wege gekündigt werden. Sie tritt 6 Monate nach ihrer Kündigung außer Kraft.

Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland geht davon aus, daß vorstehende Vereinbarung gemäß Artikel 1 Absatz 5 des Abkommens vom 30. Mai 1958 durch diese Verbalnote und die Antwortnote der Königlich Niederländischen Botschaft bestätigt wird und daß die Vereinbarung am 10. Juni 1985 in Kraft treten wird.

Das Auswärtige Amt benutzt diesen Anlaß, die Königlich Niederländische Botschaft erneut seiner ausgezeichneten Hochachtung zu versichern.

Bonn, den 7. Juni 1985

*An die Königlich  
Niederländische Botschaft*

---

Nr. XCIV

Ambassade van het Koninkrijk  
der Nederlanden

4625

**Note Verbale**

De Ambassade van het Koninkrijk der Nederlanden heeft de eer het Ministerie van Buitenlandse Zaken de ontvangst te bevestigen van zijn Note Verbale nr. 510-511.13/1 NLD van 7 juni 1985, waarvan de tekst in het Nederlands als volgt luidt:

„Het Ministerie van Buitenlandse Zaken heeft de eer de Ambassade van het Koninkrijk der Nederlanden, onder verwijzing naar artikel 1, vijfde lid, van de Overeenkomst van 30 mei 1958 tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Bondsrepubliek Duitsland nopens de samenvoeging van de grenscontrole en de instelling van gemeenschappelijke spoorwegstations of van grensaflosstations aan de Nederlands-Duitse grens, mede te delen dat de Regering van de Bondsrepubliek Duitsland

kennis heeft genomen van het schrijven van de Bondsminister van Financiën van 10 april 1985, III B 8-Z 4415-2/85, en van het schrijven van de Nederlandse Minister van Financiën van 18 april 1985, 285-6014, waarbij overeenkomstig artikel 1, vierde lid, letter a) van de Overeenkomst de volgende regeling wordt getroffen:

#### I.

Bij de grensovergang Bad Bentheim–Autobahn/Oldenzaal–autoweg worden de Duitse en de Nederlandse grenscontrole op Duits en op Nederlands grensgebied samengevoegd.

#### II.

De zones zoals bedoeld in artikel 3 van de Overeenkomst omvatten:

1. de voor de uitvoering van de grenscontrole benodigde dienstvertrekken en installaties, met inbegrip van de laadperrons en parkeerplaatsen,
2. een gedeelte van de Autobahn van de gemeenschappelijke grens tot op een afstand van
  - a. 327 meter, gemeten in richting Bad Bentheim, en
  - b. 350 meter, gemeten in richting Oldenzaal,telkens vanaf het snijpunt van de gemeenschappelijke grens met de middellijn van de Autobahn.

#### III.

Deze regeling wordt overeenkomstig artikel 1, vijfde lid, van de Overeenkomst bevestigd en in werking gesteld. Het tijdstip van het in werking treden wordt vastgelegd in diplomatieke nota's.

#### IV.

Deze regeling kan te allen tijde langs diplomatieke weg worden opgezegd. Zij treedt 6 maanden na opzegging buiten werking.

De Regering van de Bondsrepubliek Duitsland gaat ervan uit dat de bovenstaande regeling overeenkomstig artikel 1, vijfde lid, van de Overeenkomst van 30 mei 1958 wordt bevestigd door deze Note Verbale en de antwoordnota van de Ambassade van het Koninkrijk der Nederlanden en dat de regeling op 10 juni 1985 in werking treedt.

Het Ministerie van Buitenlandse Zaken maakt tevens van deze gelegenheid gebruik, de Ambassade van het Koninkrijk der Nederlanden opnieuw te verzekeren van zijn bijzondere hoogachting."

De Ambassade heeft de eer het Ministerie van Buitenlandse Zaken mede te delen dat de Nederlandse Regering ermee instemt dat de Note Verbale van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en deze antwoordnota de ingevolge artikel 1, vijfde lid, van genoemde Overeenkomst voorziene bevestiging van de hierboven weergegeven briefwisseling tussen de Bondsminister van Financiën en de Nederlandse Minister van Financiën vormen en dat deze regeling op 10 juni 1985 in werking treedt.

De Ambassade van het Koninkrijk der Nederlanden maakt van deze gelegenheid gebruik, het Ministerie van buitenlandse Zaken opnieuw te verzekeren van haar bijzondere hoogachting.

Bonn, 7 juni 1985

*An das Auswärtige Amt*  
*5300 Bonn 1*

---

De in deze nota's vervatte overeenkomst behoeft ingevolge additioneel artikel XXI, eerste lid, onderdeel b, van de Grondwet, juncto artikel 62, eerste lid, onderdeel b, van de Grondwet naar de tekst van 1972, niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

De in de nota's vervatte overeenkomst is ingevolge het in de nota's gestelde op 10 juni 1985 in werking getreden.

De Regering van de Bondsrepubliek Duitsland heeft met verwijzing naar de notawisselingen tussen de Nederlandse Regering en de Bondsregering van resp. 25 september 1979 (tekst in *Trb.* 1979, 152) en 31 augustus 1981 (tekst in *Trb.* 1981, 223) medegedeeld, dat ingevolge artikel 4, eerste lid, van de onderhavige Overeenkomst de wettelijke en administratieve bepalingen betreffende de grenscontrole in de zone bij de grensovergang Klein Netterden/Netterden gelden zoals zij gelden in de gemeente Gendringen en dat zij op het station Coevorden gelden zoals zij gelden in de gemeente Laar.

Uitgegeven de *tweede* augustus 1985.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

H. VAN DEN BROEK